



Modulo Elettro-Serratura per centralina T100

Con il modulo MES collegato ad una centrale T100 possiamo pilotare elettroserrature a 12Vcc.

La centralina è già predisposta per pilotare l'elettroserratura ad ogni inizio manovra

► Il modulo MES è stato progettato per centraline mod. T100.

► TELCOMA declina ogni responsabilità nel caso il modulo MES venga usato su altri modelli e marche di centraline.

► La ditta TELCOMA S.r.l. si riserva la facoltà insindacabile di apportare, in qualsiasi momento, le modifiche che si rendessero necessarie ai fini di un miglioramento estetico e/o funzionale.

MONTAGGIO

Fissare la scheda T100 con 4 viti "A" come illustrato in fig. 1.

Fissare la scheda MES con 3 viti "B", nei punti "C" distanziare la scheda con le rondelle in dotazione.

COLLEGAMENTI (fig.2)

Collegare la linea 230V alla scheda MES.

Collegare l'elettroserratura ai morsetti 37 - 38.

Collegare il cavetto (J1) alla predisposizione SPE della centralina T100.



Electric lock module for control unit T100

With the MES module connected to a T100 control unit, 12Vdc electric locks can be controlled.

The control unit is already set up to control the electric lock at each start of movement.

► The MES module has been designed for mod. T100 control units.

► TELCOMA is relieved of all liability if the MES module is used on other models and makes of control units.

► In line with its continual product improvement policy, TELCOMA S.r.l. reserves the right to make changes at any time without notice.

ASSEMBLY

Fix the T100 board with 4 screws "A" as shown in fig. 1.

Fix the MES board with 3 screws "B" in the points "C" using the spacer rings provided in the kit to keep the board isolated.

CONNECTIONS (fig.2)

Connect the 230V line to the MES board.

Connect the electric lock to the terminals 37 - 38.

Connect the lead (J1) to the SPE set-up on the T100 control unit.



Module Serrure électrique pour centrale T100

Avec le module MES connecté à une centrale T100, il est possible de piloter une serrure électrique de 12Vcc.

La centrale est déjà conçue pour piloter la serrure électrique à chaque début de manœuvre.

► Le module MES a été étudié pour des centrales mod. T100.

► TELCOMA décline toute responsabilité si le module MES est utilisé sur d'autres modèles et marques de centrales.

► La maison TELCOMA S.r.l. se réserve le droit absolu d'apporter, à tout moment, les modifications qu'elle retiendrait nécessaires à l'amélioration esthétique ou fonctionnelle du produit.

MONTAGE

Fixer la carte T100 à l'aide de 4 vis "A" comme indiqué à la fig.1.

Fixer la carte MES à l'aide de 3 vis "B" ; sur les points "C" distancier la carte avec les rondelles en dotation.

CONNEXIONS (fig.2)

Connecter la ligne 230V à la carte MES.

Connecter la serrure électrique aux bornes 37 - 38.

Connecter le câble (J1) à l'adaptateur SPE de la centrale T100.

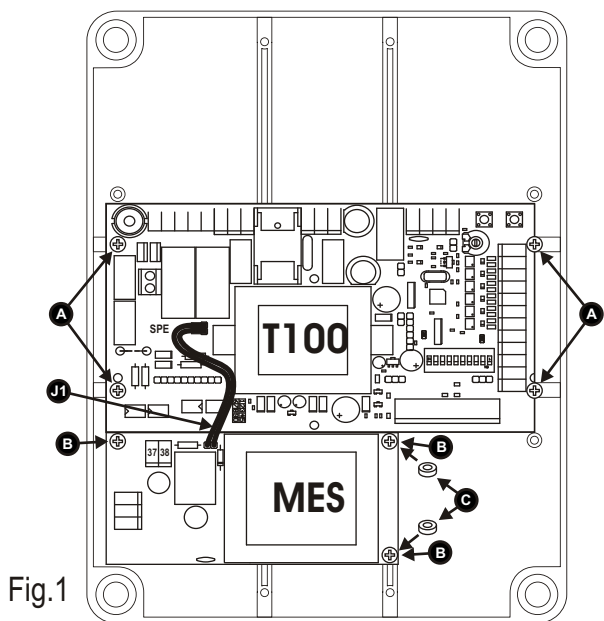


Fig.1

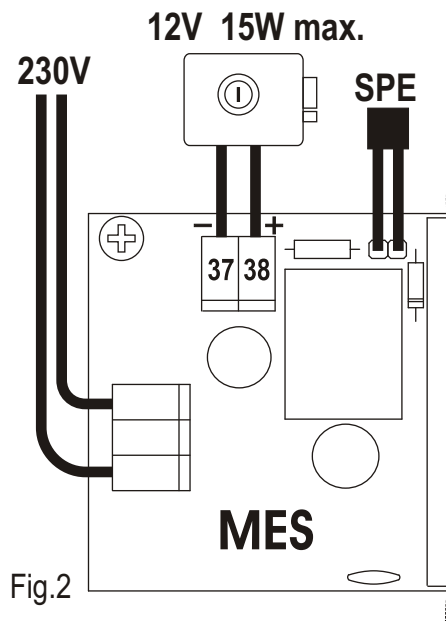


Fig.2

Dichiarazione di conformità CE

Il sottoscritto Augusto Silvio Brunello, Amministratore Unico della ditta: TELCOMA S.r.l. Via Luigi Manzoni 11, 31015 Conegliano (TV) ITALY

Dichiara che il prodotto:

Tipo Modulo elettro-serratura
Modello MES
Impiego Espansione centralina T100

E' conforme ai requisiti essenziali Direttiva 89/336 (EMC) norme EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 e successive modifiche, se impiegato per gli usi preposti.

E' conforme ai requisiti essenziali Direttiva 73/23 (LVD) norme EN 60335-1 e successive modifiche, se impiegato per gli usi preposti.

Luogo e data: Conegliano, 03/06/2006
L'amministratore unico
Augusto Silvio Brunello



Augusto Silvio Brunello

CE Declaration of conformity

The undersigned Augusto Silvio Brunello, Sole Director of the firm: TELCOMA S.r.l. Via Luigi Manzoni 11, 31015 Conegliano (TV) ITALY

Declares that the product:

Type Electric lock module for
Model MES
Use Expansion board for the T100 control unit

Complies with essential requirements of the Directive 89/336 (EMC), applicable standards EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 and their amendments, when used for its intended purpose.

Complies with essential requirements of the Directive 73/23 (LVD) applicable standards EN 60335-1 and their amendments, when used for its intended purpose.

Place and Date: Conegliano, 03/06/2006
General Manager
Augusto Silvio Brunello



Augusto Silvio Brunello

Déclaration de conformité CE

Le soussigné Augusto Silvio Brunello, Administrateur délégué de la société: TELCOMA S.r.l. Via Luigi Manzoni 11, 31015 Conegliano (TV) ITALY

Déclare que le produit:

Type Module Serrure électrique
Modèle MES
Emploi Extension pour centrale T100

Est conforme aux impératifs essentiels Directive 89/336 (EMC), normes EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 et modifications suivantes, s'il est employé pour les usages désignés.

Est conforme aux impératifs essentiels Directive 73/23 (LVD) normes EN 60335-1 et modifications suivantes, s'il est employé p les usages désignés.

Lieu et date: Conegliano, 03/06/2006
Administrateur délégué
Augusto Silvio Brunello



Augusto Silvio Brunello

ES

Módulo Electrocerradura para la central de mando T100

Con el módulo MES conectado a una central T100, es posible controlar electrocerraduras de 12 V c.c.

La central de mando ya está predispuesta para controlar la electrocerradura cada vez que se inicia una maniobra.

► El módulo MES ha sido proyectado para centrales de mando mod. T100.

► TELCOMA declina toda responsabilidad en caso de que el módulo MES se utilice en otros modelos y marcas de centrales de mando.

► La empresa TELCOMA S.r.l. se reserva la facultad indiscutible de aportar, en cualquier momento, las modificaciones que considere necesarias para proporcionar una mejora estética y/o funcional al producto.

MONTAJE

Hay que realizar lo siguiente: Fijar la tarjeta T100 con 4 tornillos "A", como se ilustra en la fig. 1.

Fijar la tarjeta MES con 3 tornillos "B"; en los puntos "C", hay que separar la tarjeta con las arandelas asignadas en el equipamiento base.

CONEXIONES (fig. 2)

Hay que realizar lo siguiente:

Conectar la línea de 230 V a la tarjeta MES.

Conectar la electrocerradura a los bornes 37 - 38.

Conectar el cable (J1) a la predisposición SPE de la central de mando T100.

D

Elektroschloss-Modul für Zentrale T100

Wenn das MES-Modul an eine Zentrale T100 angeschlossen ist, können Elektroschlösser mit 12V Gs gesteuert werden.

Die Zentrale ist bereits zum Steuern des Elektroschlösses bei jedem Bewegungs-Beginn vorgerüstet.

► Das MES-Modul wurde für Zentralen Mod. T100 entwickelt.

► TELCOMA lehnt jegliche Verantwortung für den Fall ab, dass das MES-Modul bei anderen Modellen oder Marken von Zentralen verwendet wird.

► Die Firma TELCOMA S.r.l. behält sich das unanfechtbare Recht vor, jederzeit Änderung vorzunehmen, die sie für eine ästhetische und/oder funktionelle Verbesserung für notwendig erachtet.

MONTAGE

Die Platine T100 mit 4 Schrauben, wie auf Abb. 1 dargestellt, befestigen.

Das MES-Modul mit 3 Schrauben "B" an den Punkten "C" befestigen und die Platine mit den mitgelieferten Unterlegscheiben auseinanderlegen.

ANSCHLÜSSE (Abb. 2)

Die 230V-Leitung an die MES-Platine anschließen.

Das Elektroschloss an die Klemmen 37 - 38 schließen.

Die Litze (J1) an die SPE-Vorrichtung der Zentrale T100 schließen.

NL

Elektrische vergrendelmodule voor de besturingskast T100

Als de module MES op een besturingskast T100 aangesloten is, is het mogelijk om elektrische vergrendelingen van 12 Vdc te besturen.

De besturingskast is reeds ingesteld om de elektrische vergrendeling aan het begin van elke manoeuvre te besturen.

► De module MES is ontwikkeld voor de besturingskasten model T100.

► TELCOMA kan op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden indien de module MES op andere modellen en merken besturingskasten toegepast wordt.

► De firma TELCOMA S.r.l. behoudt zich het onaanvechtbare recht voor om op elk gewenst moment de veranderingen aan te brengen die zij noodzakelijk acht om het product qua uiterlijk en/of qua werking te verbeteren.

MONTAGE

Bevestig de besturingskaart T100 met de 4 schroeven "A" zoals getoond op fig. 1.

Bevestig de besturingskaart MES met de 3 schroeven "B" en plaats op de punten "C" de meegeleverde afstandsrings tussen de kaart.

AANSLUITINGEN (fig. 2)

Sluit de lijn van 230V aan op de kaart MES.

Sluit de elektrische vergrendeling aan op de klemmen 37 - 38.

Sluit het kabeltje (J1) aan op de voormonteerde aansluiting SPE van de besturingskast T100.

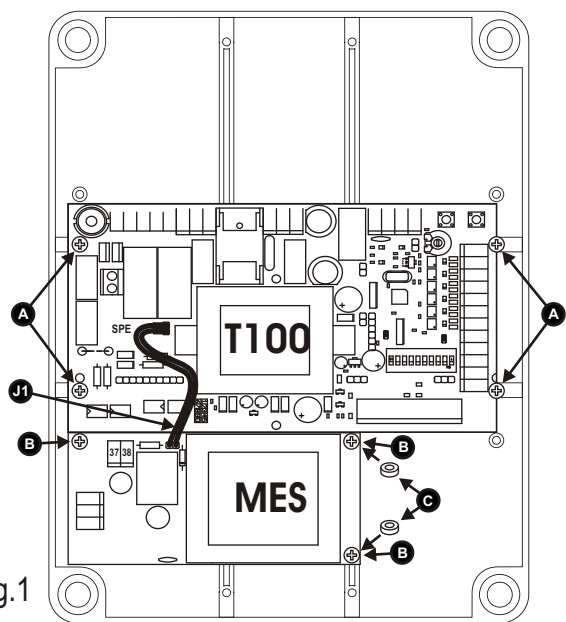


Fig.1

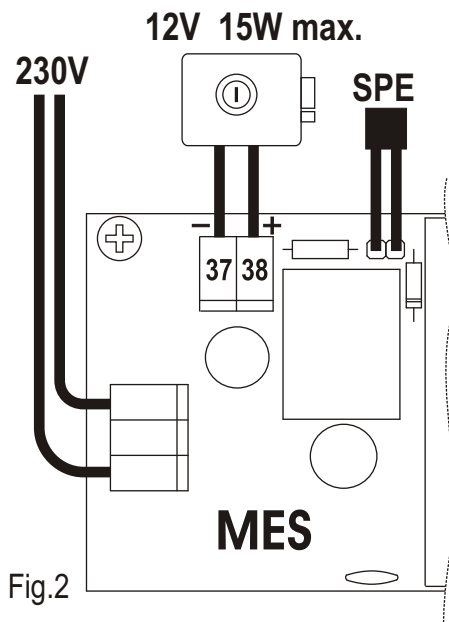


Fig.2

Declaración de conformidad CE

El infrascrito Augusto Silvio Brunello, Administrador Unico de la empresa: TELCOMA S.r.l. Via Luigi Manzoni 11, 31015 Conegliano (TV) ITALY

Declara que el producto:

Tipo Módulo electrocerradura
Modelo MES
Empleo Expansión para central de mando T100

Es conforme a los requisitos esenciales Directiva 89/336 (EMC), normas EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 y las modificaciones siguientes, si se utiliza para los usos previstos.

Es conforme a los requisitos esenciales Directiva 73/23 (LVD) normas EN 60335-1 y las modificaciones siguientes, si se utiliza para los usos previstos.

Lugar y fecha: Conegliano, 03/06/2006
El Administrador Unico
Augusto Silvio Brunello



Augusto Silvio Brunello

CE-Konformitätsbescheinigung

Der Unterzeichner Augusto Silvio Brunello, alleiniger Geschäftsführer: TELCOMA S.r.l. Via L. Manzoni 11, z.i. Campidui 31015 Conegliano (TV) ITALY

Erklärt hiermit, daß das Produkt:

Typ Module
Modell MES
Anwendung: Erweiterung für Zentrale T100

Den wesentlichen Anforderungen Directiva 89/336 (EMC), normen EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 und folgende Änderungen, wenn es gemäß den vorgesehenen Anwendungen verwendet wird.

Den wesentlichen Anforderungen Directiva 73/23 (LVD) normen EN 60335-1 und folgende Änderungen, wenn es gemäß den vorgesehenen Anwendungen verwendet wird.

Ort und Datum: Conegliano, 05/06/2006
Alleiniger Geschäftsführer
Augusto Silvio Brunello



Augusto Silvio Brunello

EG-Verklaring van overeenstemming

Ondergetekende Augusto Silvio Brunello, Enig Directeur van de firma: TELCOMA S.r.l. Via Luigi Manzoni 11, 31015 Conegliano (TV) ITALY

Verklaart dat het product:

Type Elektrische vergrendelmodule
Model MES
Toepassing: Uitbreiding voor de besturingskast T100

In overeenstemming is met de fundamentele eisen Directiva 89/336 (EMC), normen EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 en latere modificaties, als het gebruikt wordt voor de doeleinden waarvoor het bestemd is.

In overeenstemming is met de fundamentele eisen Directiva 73/23 (LVD) normen EN 60335-1 en latere modificaties, als het gebruikt wordt voor de doeleinden waarvoor het bestemd is.

Plaats en datum: Conegliano, 03/06/2006
De Enig Directeur
Augusto Silvio Brunello



Augusto Silvio Brunello